Επίσημη Εφημερίδα
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

EL
Σειρά L

2024/1214

3.5.2024

# ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΠΟΛΙΤΕΙΩΝ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΟΡΙΣΜΟ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΤΟΞΕΥΣΗ ΔΟΡΥΦΟΡΩΝ GALILEO ΑΠΟ ΤΟ ΕΔΑΦΟΣ ΤΩΝ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΠΟΛΙΤΕΙΩΝ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ, καλούμενη στο εξής «Ένωση»,

και

Οι ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ, καλούμενες στο εξής «Ηνωμένες Πολιτείες», καλούμενες στο εξής από κοινού «μέρη»,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη σημασία που έχουν οι διαστημικές τεχνολογίες για τα έθνη και τους πολίτες τους στους τομείς της επικοινωνίας, της τηλεπισκόπησης, της πλοήγησης και της εθνικής ασφάλειας,

ΠΕΠΕΙΣΜΕΝΕΣ ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες και η Ένωση πρέπει να συνεργαστούν ώστε να καταστεί δυνατό να επιτευχθούν πλήρως τα οφέλη αυτών των σημαντικών τεχνολογιών για όλες τις σχετικές εφαρμογές,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ότι το Galileo είναι το παγκόσμιο δορυφορικό σύστημα πλοήγησης της Ένωσης που έχει σχεδιαστεί για να παρέχει δωρεάν πληροφορίες εντοπισμού θέσης και χρονισμού, για ευρύ φάσμα τομέων όπως η αεροπορία, οι σιδηρόδρομοι, η ναυτιλία ή οι τηλεπικοινωνίες,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ ότι η εισαγωγή διαβαθμισμένου εξοπλισμού της ΕΕ στο έδαφος των Ηνωμένων Πολιτειών για τις εκτοξεύσεις δορυφόρων ενέχει εγγενείς κινδύνους για την ασφάλεια και χρήζει κατάλληλων μέτρων ασφάλειας και συνεργασίας μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών και της Ένωσης,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες και η Ένωση συμμερίζονται τον στόχο της πρόληψης της κατάχρησης των διαστημικών τεχνολογιών και της προστασίας από αυτήν, ενισχύοντας έτσι τη δική τους ασφάλεια και παρέχοντας στους πολίτες τους υψηλό επίπεδο ασφάλειας,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη στρατηγική και επιστημονική σημασία και την οικονομική αξία των δορυφόρων Galileo,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ την ανάγκη να εξασφαλιστεί η προστασία των διαβαθμισμένων πληροφοριών και των περιουσιακών στοιχείων που σχετίζονται με την εκτόξευση των δορυφόρων Galileo,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι οι τεχνικές προκλήσεις που συνοδεύουν τις εκτοξεύσεις δορυφόρων καθιστούν απαραίτητη τη συνεχή ανταλλαγή πληροφοριών και τη συνεργασία μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών και της Ένωσης,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τη συμφωνία για την προώθηση, εγκατάσταση και χρήση των συστημάτων δορυφορικής πλοήγησης Galileo και GPS και των συναφών εφαρμογών μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου, η οποία υπεγράφη στο Dromoland Castle, Co. Clare, στις 26 Ιουνίου 2004,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την ασφάλεια διαβαθμισμένων πληροφοριών, η οποία συνήφθη στην Ουάσιγκτον στις 30 Απριλίου 2007, και ιδίως το άρθρο 19 (καλούμενη στο εξής «συμφωνία ασφάλειας»), και τη σχετική ρύθμιση ασφάλειας για την προστασία διαβαθμισμένων πληροφοριών που ανταλλάσσονται μεταξύ της ΕΕ και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, η οποία εγκρίθηκε από την Επιτροπή Ασφάλειας του Συμβουλίου στις 29 Ιουνίου 2007 και από τις Ηνωμένες Πολιτείες στις 18 Ιουλίου 2007 (καλούμενη στο εξής «ρύθμιση ασφάλειας»),

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ανέθεσε τη διαχείριση των συμβάσεων υπηρεσιών εκτόξευσης για το Galileo στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Διαστήματος, ο οποίος υλοποιεί τις εκστρατείες εκτόξευσης δορυφόρων για την Ένωση,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις αρμοδιότητες των εμπορικών παρόχων υπηρεσιών εκτόξευσης των Ηνωμένων Πολιτειών, όπως ορίζονται στο δίκαιο, τις κανονιστικές ρυθμίσεις, την πολιτική, τις ισχύουσες άδειες και τις ρυθμίσεις υποστήριξης των Ηνωμένων Πολιτειών, καθώς και τον αντίστοιχο ρόλο και τις αρμοδιότητες των υπουργείων και υπηρεσιών των Ηνωμένων Πολιτειών,

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

*Άρθρο 1*

**Πεδίο εφαρμογής**

1. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στις εκτοξεύσεις δορυφόρων Galileo από το έδαφος των Ηνωμένων Πολιτειών.

2. Τα μέρη αναγνωρίζουν ότι τόσο ο διαβαθμισμένος εξοπλισμός όσο και η διαβαθμισμένη τεκμηρίωση της Ένωσης θα εξάγονται από την Ένωση και θα εισάγονται στις Ηνωμένες Πολιτείες, θα χρησιμοποιούνται στο έδαφος των Ηνωμένων Πολιτειών και θα επανεξάγονται στην Ένωση. Για την προστασία του διαβαθμισμένου εξοπλισμού και της διαβαθμισμένης τεκμηρίωσης της ΕΕ, αμφότερα τα μέρη διασφαλίζουν, σε στενό συντονισμό με τον πάροχο υπηρεσιών εκτόξευσης, ότι έχουν ληφθεί όλα τα αναγκαία και κατάλληλα μέτρα σύμφωνα με τους όρους της παρούσας συμφωνίας για τον έλεγχο και την προστασία του εν λόγω εξοπλισμού και της τεκμηρίωσης.

3. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στην παρούσα συμφωνία ή εάν το εγκρίνει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή κατόπιν διαβούλευσης μεταξύ των μερών, ο τοπικός υπεύθυνος ασφάλειας του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος, οι εντεταλμένοι του, καθώς και οι εντεταλμένοι της Ευρωπαϊκής Επιτροπής διατηρούν αποκλειστική πρόσβαση σε διαβαθμισμένο εξοπλισμό και διαβαθμισμένη τεκμηρίωση της ΕΕ κατά τη διάρκεια κάθε εκστρατείας εκτόξευσης που αρχίζει με την άφιξη του εν λόγω εξοπλισμού και της τεκμηρίωσης στο έδαφος των Ηνωμένων Πολιτειών και λήγει με την απομάκρυνσή τους από το έδαφος των Ηνωμένων Πολιτειών.

4. Σε περίπτωση που διαβαθμισμένες πληροφορίες της ΕΕ κοινοποιούνται στην κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών ή παραλαμβάνονται κατ' άλλο τρόπο από αυτήν ή από εξουσιοδοτημένα τρίτα μέρη που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 4 ή από οποιαδήποτε άλλα τρίτα μέρη που ορίζονται με κοινή απόφαση από τα μέρη, οι όροι της συμφωνίας ασφάλειας και οι παρόντες όροι εφαρμόζονται και διέπουν την προστασία των εν λόγω διαβαθμισμένων πληροφοριών της ΕΕ, ανεξάρτητα από τον ευρωπαϊκό φορέα που τις παρέχει.

*Άρθρο 2*

**Ορισμοί**

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

1. «διαβαθμισμένες πληροφορίες της ΕΕ» ή «ΔΠΕΕ»: κάθε πληροφορία ή υλικό που έχει χαρακτηρισθεί με διαβάθμιση ασφάλειας ΕΕ και του οποίου η άνευ αδείας κοινολόγηση μπορεί να βλάψει ποικιλοτρόπως τα συμφέροντα της Ένωσης ή ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών της. Οι ΔΠΕΕ είναι δυνατόν να είναι προφορικές, οπτικές, ηλεκτρονικές, μαγνητικές ή γραπτές ή να έχουν τη μορφή υλικού, συμπεριλαμβανομένου εξοπλισμού και τεχνολογίας,

2. «διαβαθμισμένος εξοπλισμός και διαβαθμισμένη τεκμηρίωση της ΕΕ»: εξοπλισμός και τεκμηρίωση που περιέχουν ΔΠΕΕ,

3. «προστατευόμενα περιουσιακά στοιχεία της ΕΕ»: κάθε αντικείμενο ή υλικό σε βάση εκτόξευσης που εισάγεται στο έδαφος των Ηνωμένων Πολιτειών με σκοπό την εκτόξευση δορυφόρου Galileo, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του διαβαθμισμένου εξοπλισμού και της διαβαθμισμένης τεκμηρίωσης της ΕΕ,

4. «χώροι ασφάλειας»: χώροι στη βάση εκτόξευσης για την αποθήκευση και τον χειρισμό προστατευόμενων περιουσιακών στοιχείων της Ένωσης, σύμφωνα με τη συμβατική ρύθμιση της ΕΕ με τον πάροχο υπηρεσιών εκτόξευσης και τις ρυθμίσεις υποστήριξης του παρόχου υπηρεσιών εκτόξευσης με τη βάση εκτόξευσης,

5. «βάση εκτόξευσης»: συγκεκριμένη τοποθεσία ή τοποθεσίες σε κρατική ιδιοκτησία της κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών με εγκαταστάσεις για τη συναρμολόγηση του οχήματος εκτόξευσης, τον χειρισμό των καυσίμων του, την προετοιμασία διαστημικού οχήματος για εκτόξευση, την εκτόξευση και την παρακολούθηση εκτοξεύσεων, η οποία βρίσκεται εντός του εδάφους των Ηνωμένων Πολιτειών και από την οποία πρόκειται να πραγματοποιηθεί η εκτόξευση των δορυφόρων Galileo,

6. «εμπορική εγκατάσταση επεξεργασίας ωφέλιμου φορτίου»: εγκατάσταση για την προετοιμασία διαστημικού οχήματος και ωφέλιμου φορτίου για εκτόξευση, η οποία βρίσκεται εντός του εδάφους των Ηνωμένων Πολιτειών σε ιδιωτική ιδιοκτησία εκτός της βάσης εκτόξευσης,

7. «περιστατικό ασφάλειας»: κάθε συμβάν που μπορεί να οδηγήσει σε μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση, χρήση, κοινολόγηση, τροποποίηση ή καταστροφή πληροφοριών, τεκμηρίωσης, εξοπλισμού ή παρεμβολή στις λειτουργίες του συστήματος προστατευόμενων περιουσιακών στοιχείων της ΕΕ,

8. «πάροχος υπηρεσιών εκτόξευσης»: ο οργανισμός των Ηνωμένων Πολιτειών στον οποίο έχει ανατεθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή η εκτέλεση της εκτόξευσης των δορυφόρων Galileo,

9. «Galileo»: αυτόνομο παγκόσμιο δορυφορικό σύστημα πλοήγησης για μη στρατιωτικούς σκοπούς (GNSS) της Ένωσης υπό μη στρατιωτικό έλεγχο, που αποτελείται από μια συστοιχία δορυφόρων και κέντρων ελέγχου και ένα παγκόσμιο δίκτυο επίγειων σταθμών και προσφέρει υπηρεσίες εντοπισμού θέσης, πλοήγησης και χρονισμού, ενώ παράλληλα ενσωματώνει τις ανάγκες και τις απαιτήσεις ασφάλειας,

10. «δορυφόρος Galileo»: διαστημικό σκάφος που ανήκει στο σύστημα Galileo και εισάγεται στο έδαφος των Ηνωμένων Πολιτειών με σκοπό την εκτόξευσή του,

11. «υπολείμματα δορυφόρου Galileo»: κάθε δορυφόρος Galileo ή μέρος αυτού, συμπεριλαμβανομένων των τμημάτων και των στοιχείων του, που βρίσκονται στο έδαφος των Ηνωμένων Πολιτειών ή στα χωρικά ύδατα των Ηνωμένων Πολιτειών ή σε διεθνή ύδατα μετά από συμβάν ή ατύχημα στο οποίο εμπλέκεται ο δορυφόρος Galileo,

12. «Ευρωπαϊκός Οργανισμός Διαστήματος» ή «ΕΟΔ»: διακυβερνητικός οργανισμός που συστάθηκε με τη Συνθήκη για την ίδρυση Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος, η οποία τέθηκε προς υπογραφή στο Παρίσι στις 30 Μαΐου 1975 και τέθηκε σε ισχύ στις 30 Οκτωβρίου 1980. Σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) 2021/696 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Απριλίου 2021, για τη θέσπιση του ενωσιακού διαστημικού προγράμματος και του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το διαστημικό πρόγραμμα (καλούμενου στο εξής «κανονισμός της ΕΕ για το διάστημα»), η Ένωση έχει αναθέσει στον ΕΟΔ καθήκοντα που σχετίζονται με την υλοποίηση του ενωσιακού διαστημικού προγράμματος, συμπεριλαμβανομένης της σύναψης και της εκτέλεσης ειδικών συμβάσεων υπηρεσιών εκτόξευσης, τις οποίες εκτελεί ο ΕΟΔ για την Ένωση,

13. «Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Διαστημικό Πρόγραμμα» ή «EUSPA»: ο οργανισμός της Ένωσης που συστάθηκε με τον κανονισμό της ΕΕ για το διάστημα, στον οποίο η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει αναθέσει τη διαχείριση και την εκμετάλλευση της συνιστώσας Galileo του διαστημικού προγράμματος της Ένωσης,

14. «τοπικός υπεύθυνος ασφάλειας του ΕΟΔ» ή «ΤΥΑ του ΕΟΔ»: ο υπάλληλος του ΕΟΔ που ορίζεται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και ο οποίος είναι υπεύθυνος για την ασφάλεια των εκστρατειών εκτόξευσης των δορυφόρων Galileo της Ένωσης,

15. «εντεταλμένοι του ΤΥΑ του ΕΟΔ»: το προσωπικό του ΕΟΔ και οι ανάδοχοι του ΕΟΔ που εντέλλονται εγγράφως από τον ΤΥΑ του ΕΟΔ για την ανάληψη, για λογαριασμό του, συγκεκριμένου ρόλου, ευθύνης ή καθήκοντος. Η εντολή περιορίζεται σε συγκεκριμένο καθήκον και δεν εξουσιοδοτεί τον εντεταλμένο να ενεργεί για λογαριασμό του ΤΥΑ του ΕΟΔ κατά γενική έννοια,

16 «εντεταλμένοι της Ευρωπαϊκής Επιτροπής»: η Ένωση, συμπεριλαμβανομένου του προσωπικού του EUSPA και των εμπειρογνωμόνων των κρατών μελών της Ένωσης που εντέλλονται εγγράφως από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή για την ανάληψη συγκεκριμένου ρόλου, ευθύνης ή καθήκοντος για λογαριασμό της. Η εντολή περιορίζεται σε συγκεκριμένο καθήκον και δεν εξουσιοδοτεί τον εντεταλμένο να ενεργεί για λογαριασμό της Ευρωπαϊκής Επιτροπής κατά γενική έννοια.

*Άρθρο 3*

**Διαδικασίες εισαγωγής**

1. Η εισαγωγή προστατευόμενων περιουσιακών στοιχείων της ΕΕ στο έδαφος των Ηνωμένων Πολιτειών υπόκειται στη νομοθεσία των Ηνωμένων Πολιτειών, συμπεριλαμβανομένων των νόμων που εφαρμόζονται ή επιβάλλονται από την Υπηρεσία Τελωνείων και Προστασίας των Συνόρων των Ηνωμένων Πολιτειών (CBP). Σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία και πολιτική, η CBP έχει τη διακριτική ευχέρεια να αποφασίζει εάν είναι αναγκαίος ο έλεγχος των σχετικών ειδών.

2. Η Ένωση, σε συντονισμό με τον πάροχο υπηρεσιών εκτόξευσης, παρέχει στις αρμόδιες υπηρεσίες των Ηνωμένων Πολιτειών όλες τις πληροφορίες που απαιτούνται βάσει της νομοθεσίας των Ηνωμένων Πολιτειών, προκειμένου να καταστεί δυνατός ο εκτελωνισμός των προστατευόμενων περιουσιακών στοιχείων της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένης της ικανοποίησης των εφαρμοστέων απαιτήσεων αδειοδότησης. Οι Ηνωμένες Πολιτείες παρέχουν στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή πληροφορίες σχετικά με τις προβλεπόμενες διαδικασίες εκτελωνισμού.

3. Σε περίπτωση που η CBP διαπιστώσει την ανάγκη ελέγχου δορυφόρου Galileo ή άλλων προστατευόμενων περιουσιακών στοιχείων της Ένωσης, το σημείο επαφής της CBP που ορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 9 επικοινωνεί με τον ΤΥΑ του ΕΟΔ και, στο μέτρο του δυνατού, διασφαλίζει ότι ο ΤΥΑ του ΕΟΔ και/ή οι εντεταλμένοι του είναι παρόντες κατά τον εν λόγω έλεγχο. Ο εν λόγω τελωνειακός έλεγχος διενεργείται σύμφωνα με το εφαρμοστέο δίκαιο των Ηνωμένων Πολιτειών, σε χώρο ασφάλειας ή άλλη αμοιβαία καθορισμένη εγκατάσταση στη βάση εκτόξευσης με ασφάλεια ανάλογη προς τη φύση του υπό έλεγχο είδους ή ειδών, και διενεργείται μόνο στον βαθμό που απαιτείται για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης με το δίκαιο των Ηνωμένων Πολιτειών.

4. Ο ΤΥΑ του ΕΟΔ μπορεί να ζητήσει από τη CBP να διακόψει τον έλεγχο προκειμένου να καταστεί δυνατή προηγούμενη διμερής διαβούλευση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και του Υπουργείου Εξωτερικών των Ηνωμένων Πολιτειών. Ελλείψει άμεσου κινδύνου για την ανθρώπινη ζωή ή την εθνική ασφάλεια των Ηνωμένων Πολιτειών, η CBP αναμένεται να ικανοποιήσει το αίτημα αυτό.

*Άρθρο 4*

**Προστασία των χώρων ασφάλειας της βάσης εκτόξευσης και των προστατευόμενων περιουσιακών στοιχείων της ΕΕ**

1. Σύμφωνα με τη νομοθεσία, τις πολιτικές, τις διαδικασίες και τις ρυθμίσεις στήριξης των Ηνωμένων Πολιτειών με τον πάροχο υπηρεσιών εκτόξευσης:

α. Οι Ηνωμένες Πολιτείες λαμβάνουν όλα τα αναγκαία και κατάλληλα μέτρα για την προστασία της βάσης εκτόξευσης από κάθε παρείσφρηση, συμπεριλαμβανομένων των περιοχών που περιλαμβάνουν χώρο ασφάλειας.

β. Οι Ηνωμένες Πολιτείες λαμβάνουν όλα τα αναγκαία και κατάλληλα μέτρα για την πρόληψη της ζημίας, της αλλοίωσης και της παραποίησης των δορυφόρων Galileo κατά τη διάρκεια της εκστρατείας εκτόξευσης που αρχίζει με την άφιξή τους στο έδαφος των Ηνωμένων Πολιτειών και τελειώνει με την απομάκρυνσή τους από το έδαφος των Ηνωμένων Πολιτειών.

γ. Οι Ηνωμένες Πολιτείες επιβεβαιώνουν, κατόπιν αιτήματος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, το καθεστώς της εξουσιοδότησης ασφάλειας της εγκατάστασης του παρόχου υπηρεσιών εκτόξευσης και του ιδιοκτήτη/φορέα εκμετάλλευσης της εμπορικής εγκατάστασης επεξεργασίας ωφέλιμου φορτίου βάσει της εθνικής νομοθεσίας των Ηνωμένων Πολιτειών σχετικά με την αποθήκευση διαβαθμισμένου εξοπλισμού και διαβαθμισμένης τεκμηρίωσης. Οι Ηνωμένες Πολιτείες κοινοποιούν στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή κάθε μεταβολή του καθεστώτος που έχει επιβεβαιωθεί προηγουμένως.

δ. Με την επιφύλαξη του άρθρου 3 παράγραφος 3, του άρθρου 5 παράγραφος 4 και του άρθρου 6 παράγραφος 3, οι Ηνωμένες Πολιτείες δεν έχουν πρόσβαση στα προστατευόμενα περιουσιακά στοιχεία της ΕΕ σε βάση εκτόξευσης ούτε τα ελέγχουν. Οι Ηνωμένες Πολιτείες προστατεύουν τους χώρους ασφάλειας από κάθε μορφή παράνομης εισόδου, λαθρακρόασης ή άλλων μορφών παρέμβασης στις δραστηριότητες που διεξάγονται στους χώρους ασφάλειας.

ε. Οι κυβερνητικοί υπάλληλοι των Ηνωμένων Πολιτειών και το προσωπικό υποστήριξης των αναδόχων μπορούν να έχουν πρόσβαση σε χώρο ασφάλειας που βρίσκεται σε βάση εκτόξευσης και να επιθεωρούν τον εν λόγω χώρο για τον περιορισμένο σκοπό της επιβεβαίωσης της συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις σχετικά με την ασφάλεια, την προστασία και το περιβάλλον, για σκοπούς επιβολής του ποινικού δικαίου, ή όπως άλλως προβλέπεται στο άρθρο 5. Στην περίπτωση της εν λόγω πρόσβασης ή επιθεώρησης, οι κυβερνητικοί υπάλληλοι των Ηνωμένων Πολιτειών και το προσωπικό υποστήριξης των αναδόχων παρέχουν εύλογη ειδοποίηση για τη διευκόλυνση της έγκαιρης πρόσβασης στον χώρο ασφάλειας από τον ΤΥΑ του ΕΟΔ ή τους εντεταλμένους του και δεν αποκλείουν τον ΤΥΑ του ΕΟΔ ή τους εντεταλμένους του από τον χώρο ασφάλειας, εκτός από περιορισμένες περιπτώσεις επείγουσας και άμεσης απειλής για την ανθρώπινη ζωή ή κινδύνου για την εθνική ασφάλεια των Ηνωμένων Πολιτειών ή για σκοπούς επιβολής του ποινικού δικαίου. Στις περιπτώσεις αυτές, οι κυβερνητικοί υπάλληλοι των Ηνωμένων Πολιτειών ενημερώνουν δεόντως τον ΤΥΑ του ΕΟΔ ή, εάν δεν είναι διαθέσιμος, τους εντεταλμένους του και καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουν την αδιάλειπτη λειτουργία των συστημάτων βίντεο της Ένωσης που έχουν εγκριθεί βάσει σύμβασης με τον πάροχο υπηρεσιών εκτόξευσης.

στ. Οι Ηνωμένες Πολιτείες δεν εμποδίζουν την Ένωση να χρησιμοποιεί δεόντως εισαγόμενο εξοπλισμό κρυπτογράφησης τηλεπικοινωνιών σε χώρους ασφάλειας στη βάση εκτόξευσης ή στην εμπορική εγκατάσταση επεξεργασίας ωφέλιμου φορτίου. Η Ένωση χρησιμοποιεί τον εν λόγω εξοπλισμό αποκλειστικά μέσω του δικτύου επικοινωνιών του παρόχου υπηρεσιών εκτόξευσης ή της εμπορικής εγκατάστασης ωφέλιμου φορτίου, εκτός εάν έχει εγκριθεί διαφορετικά από τις Ηνωμένες Πολιτείες.

2. Οι Ηνωμένες Πολιτείες ενημερώνουν τον ΤΥΑ του ΕΟΔ μέσω του παρόχου υπηρεσιών εκτόξευσης πριν από κάθε απόφαση εκκένωσης οποιουδήποτε χώρου της βάσης εκτόξευσης που σχετίζεται με την εκτόξευση της Ένωσης. Στο μέτρο του δυνατού, υπό τις περιστάσεις αυτές θα πρέπει να επιτρέπεται στην Ένωση να αναθέσει σε φύλακα την επί εικοσιτετραώρου βάσεως φύλαξη των χώρων ασφάλειας ή των γύρω χώρων και να συνεχίσει να παρακολουθεί τους χώρους ασφάλειας εξ αποστάσεως μέσω συστημάτων βίντεο της Ένωσης που έχουν εγκριθεί βάσει σύμβασης με τον πάροχο υπηρεσιών εκτόξευσης.

3. Πριν από την ανάπτυξη ή την αποθήκευση του διαβαθμισμένου εξοπλισμού και της διαβαθμισμένης τεκμηρίωσης της ΕΕ σε χώρο ασφάλειας που βρίσκεται σε βάση εκτόξευσης ή σε εμπορική εγκατάσταση επεξεργασίας ωφέλιμου φορτίου, οι Ηνωμένες Πολιτείες, κατόπιν αιτήματος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, της κοινοποιούν εγγράφως ότι έχουν ληφθεί όλα τα αναγκαία και κατάλληλα μέτρα ασφάλειας.

4. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται κυρίως στις δραστηριότητες και τα προστατευόμενα περιουσιακά στοιχεία της ΕΕ σε βάση εκτόξευσης και, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν άρθρο, δεν επεκτείνονται στις δραστηριότητες και τα προστατευόμενα περιουσιακά στοιχεία της ΕΕ σε εμπορική εγκατάσταση επεξεργασίας ωφέλιμου φορτίου. Οι δραστηριότητες της Ένωσης και τα προστατευόμενα περιουσιακά στοιχεία της ΕΕ σε εμπορική εγκατάσταση επεξεργασίας ωφέλιμου φορτίου διέπονται κυρίως από συμβατικές συμφωνίες μεταξύ της Ένωσης, του παρόχου υπηρεσιών εκτόξευσης και του ιδιοκτήτη/των φορέων εκμετάλλευσης της εν λόγω εγκατάστασης.

5. Η Ένωση κοινοποιεί εγγράφως στις Ηνωμένες Πολιτείες τον κατάλογο του διαβαθμισμένου εξοπλισμού και της διαβαθμισμένης τεκμηρίωσης της ΕΕ που αφορά την εκστρατεία εκτόξευσης, καθώς και τον κατάλογο των προστατευόμενων περιουσιακών στοιχείων της ΕΕ.

6. Τα μέρη ορίζουν από κοινού, εγγράφως, τη βάση εκτόξευσης, την εμπορική εγκατάσταση επεξεργασίας ωφέλιμου φορτίου και τους χώρους ασφάλειας που μπορούν να χρησιμοποιηθούν από την Ένωση κατά τη διάρκεια κάθε εκστρατείας εκτόξευσης.

*Άρθρο 5*

**Έρευνα ασφάλειας**

1. Σε περίπτωση εικαζόμενου περιστατικού ασφάλειας, ο ΤΥΑ του ΕΟΔ, εάν το κρίνει σκόπιμο και κατόπιν ενημερωτικής συνάντησης με τον υπεύθυνο ασφάλειας του παρόχου υπηρεσιών εκτόξευσης, αναφέρει το περιστατικό ασφάλειας στην αρχή ασφάλειας της βάσης εκτόξευσης των Ηνωμένων Πολιτειών για περαιτέρω διερεύνηση. Ο ΤΥΑ του ΕΟΔ αναφέρει επίσης το περιστατικό ασφάλειας στο Υπουργείο Εξωτερικών των Ηνωμένων Πολιτειών.

2. Η αρχή ασφάλειας της βάσης εκτόξευσης των Ηνωμένων Πολιτειών, σε συντονισμό με τον πάροχο υπηρεσιών εκτόξευσης, τον ΤΥΑ του ΕΟΔ και άλλους αρμόδιους οργανισμούς, διερευνά κάθε περιστατικό ασφάλειας που αναφέρεται από τον ΤΥΑ του ΕΟΔ.

3. Όταν ολοκληρωθεί η έρευνα, οι Ηνωμένες Πολιτείες υποβάλλουν πλήρη έκθεση στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 25 στοιχείο β) των ρυθμίσεων ασφάλειας, και καθορίζουν τυχόν επανορθωτικά ή διορθωτικά μέτρα που πρέπει να ληφθούν, κατά περίπτωση.

4. Οι κυβερνητικοί υπάλληλοι των Ηνωμένων Πολιτειών ή άλλες ομοσπονδιακές ή πολιτειακές αρχές, το προσωπικό του παρόχου υπηρεσιών εκτόξευσης και οι αντίστοιχοι ανάδοχοι υποστήριξής τους, οι οποίοι διαθέτουν τις απαιτούμενες διαπιστεύσεις ασφάλειας, μπορούν να έχουν πρόσβαση στα προστατευόμενα περιουσιακά στοιχεία της ΕΕ ή να τα επιθεωρούν μόνο σε περίπτωση έρευνας μετά το περιστατικό ασφάλειας που αναφέρει ο ΤΥΑ του ΕΟΔ στην αρχή ασφάλειας της βάσης εκτόξευσης των Ηνωμένων Πολιτειών. Η πρόσβαση αυτή επιτρέπεται αποκλειστικά για σκοπούς έρευνας και κατόπιν προηγούμενης εξουσιοδότησης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, όπως διαβιβάστηκε από τον ΤΥΑ του ΕΟΔ στην αρχή ασφάλειας της βάσης εκτόξευσης των Ηνωμένων Πολιτειών. Η αρχή ασφάλειας της βάσης εκτόξευσης των Ηνωμένων Πολιτειών, ή άλλη αρμόδια αρχή των Ηνωμένων Πολιτειών, εξουσιοδοτεί με τη σειρά της την πρόσβαση κατάλληλου προσωπικού ομοσπονδιακών ή πολιτειακών αρχών και προσωπικού του παρόχου υπηρεσιών, καθώς και των αντίστοιχων αναδόχων τους, στις ΔΠΕΕ, σύμφωνα με την εξουσιοδότηση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

5. Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 της συμφωνίας ασφάλειας, οι διαβαθμισμένες πληροφορίες της ΕΕ που κοινοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, τους εντεταλμένους της Ευρωπαϊκής Επιτροπής ή τον ΤΥΑ του ΕΟΔ, συμπεριλαμβανομένων των εντεταλμένων του, στις Ηνωμένες Πολιτείες για τους σκοπούς της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, ή τις οποίες παρέλαβαν οι Ηνωμένες Πολιτείες με άλλο τρόπο, προστατεύονται από τις Ηνωμένες Πολιτείες κατά τρόπο τουλάχιστον ισοδύναμο με εκείνον που παρέχεται από την Ένωση. Το παράρτημα της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζεται στις πληροφορίες που φέρουν σφραγίδα, σήμανση ή χαρακτηρισμό «RESTREINT UE/EU RESTRICTED» και οι οποίες κοινοποιούνται στις Ηνωμένες Πολιτείες ή παραλαμβάνονται κατ' άλλο τρόπο από αυτές.

6. Τα μέρη αναγνωρίζουν ότι ένα περιστατικό ασφάλειας που προκύπτει σε εμπορική εγκατάσταση επεξεργασίας ωφέλιμου φορτίου ή κατά τη διάρκεια διαμετακόμισης θα μπορούσε να εγείρει πολύπλοκα και μοναδικά ζητήματα δικαιοδοσίας. Στην περίπτωση αυτή, η αρχή ασφάλειας της βάσης εκτόξευσης των Ηνωμένων Πολιτειών θα καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να διευκολύνει τη διερεύνηση οποιουδήποτε τέτοιου περιστατικού με τα ενδιαφερόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένων της Ένωσης, του παρόχου υπηρεσιών εκτόξευσης, του ιδιοκτήτη/φορέα εκμετάλλευσης της εμπορικής εγκατάστασης επεξεργασίας ωφέλιμου φορτίου, και των αρμόδιων ομοσπονδιακών και πολιτειακών αρχών των Ηνωμένων Πολιτειών.

*Άρθρο 6*

**Ανάκτηση υπολειμμάτων δορυφόρων του Galileo**

1. Σε περίπτωση συμβάντος ή ατυχήματος που οδηγεί στην καταστροφή του δορυφόρου Galileo, οι Ηνωμένες Πολιτείες, κατά τρόπο που συνάδει με το δίκαιο, τις πολιτικές και τις διαδικασίες των Ηνωμένων Πολιτειών και τις ρυθμίσεις στήριξης των Ηνωμένων Πολιτειών με τον πάροχο υπηρεσιών εκτόξευσης, εξουσιοδοτούν τον ΤΥΑ του ΕΟΔ, τους εντεταλμένους του, καθώς και τους εντεταλμένους της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, όπως κοινοποιούνται από το σημείο επαφής της που ορίζεται στο άρθρο 9:

α. να συμμετέχουν στην αναζήτηση και τη συλλογή των υπολειμμάτων του δορυφόρου Galileo στις τοποθεσίες των υπολειμμάτων,

β. να αποθηκεύουν τα υπολείμματα του δορυφόρου Galileo σε χώρο ασφάλειας υπό τη συνεχή εποπτεία του ΤΥΑ του ΕΟΔ,

γ. να μεταφέρουν τα υπολείμματα του δορυφόρου Galileo στο έδαφος της Ένωσης.

2. Κατά τη διάρκεια των εργασιών ανάκτησης, κάθε μέρος κοινοποιεί αμελλητί στο άλλο μέρος, κάθε φορά που ενημερώνεται, τη θέση των υπολειμμάτων του δορυφόρου Galileo, εκτός της καθορισμένης περιοχής αναζήτησης, στον βαθμό που αυτό είναι εφικτό πριν από τη φυσική απομάκρυνσή τους από τις τοποθεσίες των υπολειμμάτων.

3. Οι κυβερνητικοί υπάλληλοι των Ηνωμένων Πολιτειών και το προσωπικό του παρόχου υπηρεσιών εκτόξευσης, καθώς και οι ανάδοχοι υποστήριξής τους, μπορούν να επιθεωρούν ανακτηθέντα υπολείμματα του δορυφόρου Galileo μόνο για σκοπούς έρευνας. Στο πλαίσιο αυτό, συνεκτιμούν την παρουσία του ΤΥΑ του ΕΟΔ. Κάθε επιθεώρηση των ανακτηθέντων υπολειμμάτων του δορυφόρου Galileo πέραν της οπτικής επιθεώρησης θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο κατόπιν διαβουλεύσεων μεταξύ των μερών.

4. Ο ΤΥΑ του ΕΟΔ μπορεί να ζητήσει από το σημείο επαφής της Ομοσπονδιακής Υπηρεσίας Πολιτικής Αεροπορίας (FAA) που έχει οριστεί σύμφωνα με το άρθρο 9 να διακόψει κάθε προγραμματισμένη επιθεώρηση των υπολειμμάτων του δορυφόρου Galileo, ώστε να καταστεί δυνατή προηγούμενη διμερής διαβούλευση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και του Υπουργείου Εξωτερικών των Ηνωμένων Πολιτειών. Εάν δεν υπάρχει άμεσος κίνδυνος για την ανθρώπινη ζωή ή την ασφάλεια, η FAA αναμένεται ότι θα ικανοποιήσει το εν λόγω αίτημα.

*Άρθρο 7*

**Καταγραφή**

1. Όσον αφορά κάθε δορυφόρο Galileo που εκτοξεύεται από το έδαφος των Ηνωμένων Πολιτειών στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, η Ένωση διασφαλίζει την παροχή πληροφοριών σχετικά με το διαστημικό αντικείμενο στον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, σύμφωνα με τη Σύμβαση για την καταγραφή αντικειμένων που εκτοξεύονται στο Διάστημα, η οποία συνήφθη στις 12 Νοεμβρίου 1974 (σύμβαση καταγραφής).

2. Τα μέρη συμφωνούν ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες δεν είναι υπεύθυνες για την καταγραφή των δορυφόρων Galileo σύμφωνα με τη σύμβαση καταγραφής και ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες δεν έχουν ούτε δικαιοδοσία ούτε έλεγχο επί των εν λόγω αντικειμένων στο διάστημα.

*Άρθρο 8*

**Ευθύνη**

1. Σε περίπτωση που ο δορυφόρος Galileo ή μέρος αυτού προκαλέσει ζημία που γεννά μία ή περισσότερες αξιώσεις αποζημίωσης κατά των Ηνωμένων Πολιτειών βάσει του διεθνούς δικαίου:

α. Οι Ηνωμένες Πολιτείες μπορούν να επιδιώξουν να υποκατασταθούν από την Ένωση σε οποιοδήποτε δικαστήριο έχει υποβληθεί τέτοια αξίωση. Η Ένωση διευκολύνει τις προσπάθειες αυτές.

β. Εάν η εν λόγω υποκατάσταση αποβεί άκαρπη, η Ένωση συμφωνεί να απαλλάξει και να αποζημιώσει τις Ηνωμένες Πολιτείες σε σχέση με κάθε οικονομική υποχρέωση που απορρέει από τον διακανονισμό ή την επιδίκαση τέτοιων αξιώσεων. Τα μέρη συντονίζονται όσον αφορά την αντίκρουση των εν λόγω αξιώσεων.

γ. Σε περίπτωση διαφοράς ή δυνητικής αξίωσης, οι Ηνωμένες Πολιτείες ενημερώνουν αμέσως εγγράφως την Ένωση, παρέχοντας όλες τις σχετικές λεπτομέρειες.

δ. Εάν οι Ηνωμένες Πολιτείες επιλέξουν να προβούν σε διακανονισμό σχετικά με την αξίωση, θα πρέπει να λάβουν τη γραπτή συγκατάθεση της Ένωσης προτού συμφωνήσουν στον διακανονισμό. Η Ένωση είναι υπεύθυνη για την αποζημίωση των Ηνωμένων Πολιτειών για το ποσό του διακανονισμού μόνο εφόσον έχει δώσει τη συγκατάθεσή της για τον διακανονισμό.

ε. Τα μέρη συμφωνούν να διαβουλεύονται σε όλα τα στάδια, κατά περίπτωση, σχετικά με τον χειρισμό και τη διευθέτηση των εν λόγω αξιώσεων.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ως «ζημία» νοείται η απώλεια ζωής, η σωματική βλάβη ή άλλη βλάβη της υγείας· ή η απώλεια ή η ζημία περιουσιακών στοιχείων κρατών ή φυσικών ή νομικών προσώπων.

3. Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν μπορεί να ερμηνεύεται ως παραίτηση από την ετεροδικία των Ηνωμένων Πολιτειών ή από άλλα προνόμια ή ασυλίες που απορρέουν από το εθιμικό διεθνές δίκαιο, από συνθήκες και συμφωνίες που ισχύουν μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών και της Ένωσης, ή από οποιαδήποτε άλλη διεθνή νομική υποχρέωση.

*Άρθρο 9*

**Σημεία επαφής**

1. Για να διευκολυνθεί η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη ορίζουν και κοινοποιούν εγγράφως στα άλλα μέρη επιχειρησιακά σημεία επαφής, καθώς και τα στοιχεία επικοινωνίας τους, για τους φορείς που καθορίζονται στις παραγράφους 2 και 3.

2. Εκ μέρους της Ένωσης:

— Ευρωπαϊκή Επιτροπή

— ΤΥΑ του ΕΟΔ

— ΕΟΔ

— EUSPA

— Πάροχος υπηρεσιών εκτόξευσης

— Κατασκευαστής δορυφόρων.

3. Εκ μέρους των Ηνωμένων Πολιτειών:

— Launch Base Security Authority (Αρχή ασφάλειας της βάσης εκτόξευσης)

— Launch Base Senior Authority (Ανώτερη κυβερνητική αρχή της βάσης εκτόξευσης)

— CBP

— Federal Aviation Administration (Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας).

*Άρθρο 10*

**Επίλυση διαφορών**

Τυχόν διαφορές μεταξύ των μερών οι οποίες προκύπτουν στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας ή συνδέονται με αυτή ρυθμίζονται αποκλειστικά με διαβουλεύσεις μεταξύ των μερών.

*Άρθρο 11*

**Άλλες συμφωνίες**

Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν τροποποιεί υφιστάμενες συμφωνίες ή ρυθμίσεις μεταξύ των μερών.

*Άρθρο 12*

**Έναρξη και λήξη ισχύος**

1. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την επομένη της ημερομηνίας παραλαβής της τελευταίας διακοίνωσης που διαβιβάστηκε στο πλαίσιο ανταλλαγής διπλωματικών διακοινώσεων με την οποία τα μέρη γνωστοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των αντίστοιχων εσωτερικών τους διαδικασιών για την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας και παραμένει σε ισχύ έως την 1η Ιανουαρίου 2027.

2. Η Ένωση και οι Ηνωμένες Πολιτείες δύνανται να εφαρμόζουν προσωρινά, εν όλω ή εν μέρει, την παρούσα συμφωνία σύμφωνα με τις αντίστοιχες εσωτερικές διαδικασίες και τη νομοθεσία τους. Η προσωρινή εφαρμογή αρχίζει την επομένη της ημερομηνίας κατά την οποία:

α) η Ένωση κοινοποιεί στις Ηνωμένες Πολιτείες τα μέρη της παρούσας συμφωνίας που προτείνει να εφαρμόσει προσωρινά· και

β) οι Ηνωμένες Πολιτείες επιβεβαιώνουν τα μέρη της συμφωνίας τα οποία εφαρμόζονται προσωρινά.

3. Οποιοδήποτε από τα μέρη μπορεί να κοινοποιεί γραπτώς στο άλλο μέρος την πρόθεσή του να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία. Η καταγγελία παράγει αποτελέσματα οκτώ μήνες μετά την ημερομηνία παραλαβής της κοινοποίησης.

4. Η παρούσα συμφωνία μπορεί να τροποποιηθεί ή να παραταθεί με αμοιβαία γραπτή συμφωνία των μερών.

5. Το παράρτημα, που καθορίζει μέτρα για την προστασία των πληροφοριών με διαβάθμιση RESTREINT UE/EU RESTRICTED, αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας.

*Άρθρο 13*

**Αυθεντικό κείμενο**

Το υπογεγραμμένο κείμενο στην αγγλική γλώσσα της παρούσας συμφωνίας είναι το αυθεντικό κείμενο. Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται από την Ένωση επίσης στη βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ιρλανδική, ισπανική, ιταλική, κροατική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογεγραμμένοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι προς τούτο, από τις αντίστοιχες αρχές τους, υπέγραψαν την παρούσα συμφωνία.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι πέντε Μαρτίου δύο χιλιάδες είκοσι τέσσερα, σε δύο πρωτότυπα, στην αγγλική γλώσσα.

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ*

**Μέτρα για την προστασία πληροφοριών με διαβάθμιση RESTREINT UE/EU RESTRICTED**

Οι πληροφορίες με διαβάθμιση RESTREINT UE/EU RESTRICTED είναι δυνατόν να είναι προφορικές, οπτικές, ηλεκτρονικές, μαγνητικές ή γραπτές ή να έχουν τη μορφή υλικού, συμπεριλαμβανομένου εξοπλισμού ή τεχνολογίας.

Οι πληροφορίες με διαβάθμιση RESTREINT UE/EU RESTRICTED μπορούν να καταγράφονται σε οποιοδήποτε είδος υλικού μέσου.

1. Πεδίο εφαρμογής και αρμοδιότητες

Τα μέτρα που θεσπίζονται στο παρόν παράρτημα εφαρμόζονται σε περίπτωση που, δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, διαβιβάζονται στην αρχή ασφάλειας της βάσης εκτόξευσης των Ηνωμένων Πολιτειών ή σε άλλη αρμόδια αρχή των Ηνωμένων Πολιτειών πληροφορίες με διαβάθμιση RESTREINT UE/EU RESTRICTED ή παραλαμβάνονται με άλλο τρόπο από αυτές. Η κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών ή εξουσιοδοτημένα τρίτα μέρη που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 4 ή άλλα τρίτα μέρη που ορίζονται με κοινή απόφαση από τα μέρη και έχουν πρόσβαση σε πληροφορίες με διαβάθμιση RESTREINT UE/EU RESTRICTED δυνάμει της παρούσας συμφωνίας είναι αρμόδια για τον χειρισμό, την αποθήκευση και την καταχώριση των εν λόγω πληροφοριών, όπως περιγράφεται στην παρούσα συμφωνία.

2. Επίπεδα εξουσιοδότησης

Πρόσβαση σε πληροφορίες με διαβάθμιση RESTREINT UE/EU RESTRICTED είναι δυνατή μόνο από το εξουσιοδοτημένο προσωπικό των Ηνωμένων Πολιτειών ή τρίτου μέρους που έχει την απαιτούμενη «ανάγκη γνώσης», όπως ορίζεται από τον ΤΥΑ του ΕΟΔ και την αρχή ασφάλειας της βάσης εκτόξευσης των Ηνωμένων Πολιτειών. Πριν από τη χορήγηση της πρόσβασης τα πρόσωπα ενημερώνονται για τους κανόνες και τις συναφείς προδιαγραφές και κατευθυντήριες γραμμές ασφάλειας για την προστασία των πληροφοριών με διαβάθμιση RESTREINT UE/EU RESTRICTED και αναγνωρίζουν τις ευθύνες τους για την προστασία των πληροφοριών αυτών.

Δεν απαιτείται εξουσιοδότηση ασφάλειας προσωπικού για εξουσιοδοτημένο προσωπικό των Ηνωμένων Πολιτειών ή τρίτου μέρους που έχει πρόσβαση σε πληροφορίες με διαβάθμιση RESTREINT UE/EU RESTRICTED.

3. Χειρισμός

Οι πληροφορίες με διαβάθμιση RESTREINT UE/EU RESTRICTED μπορούν να αποτελούν αντικείμενο χειρισμού σε χώρους ασφάλειας της βάσης εκτόξευσης ως εξής: Το εξουσιοδοτημένο προσωπικό των Ηνωμένων Πολιτειών ή τρίτου μέρους:

α. κλείνει την πόρτα του γραφείου όταν χειρίζεται πληροφορίες με διαβάθμιση RESTREINT UE/EU RESTRICTED,

β. τακτοποιεί τις πληροφορίες με διαβάθμιση RESTREINT UE/EU RESTRICTED εκτός θέας ή τις καλύπτει αν υποδεχθεί επισκέπτη,

γ. δεν αφήνει πληροφορίες με διαβάθμιση RESTREINT UE/EU RESTRICTED σε ορατό σημείο όταν το γραφείο είναι κενό,

δ. στρέφει μόνιμα μακριά από τα παράθυρα και τις πόρτες τις οθόνες που απεικονίζουν πληροφορίες RESTREINT UE/EU RESTRICTED, ώστε να αποτρέπεται τυχόν θέασή τους από έξω. Οι φορητοί υπολογιστές που χρησιμοποιούνται στις συνεδριάσεις διαθέτουν στην οθόνη αντιθαμβωτική μεμβράνη/μεμβράνη για την προστασία της ιδιωτικότητας.

Πληροφορίες με διαβάθμιση RESTREINT UE/EU RESTRICTED μπορούν να υποβάλλονται σε χειρισμό εκτός χώρου ασφάλειας, υπό την προϋπόθεση ότι το πρόσωπο που έχει στην κατοχή του τις πληροφορίες (καλούμενο στο εξής «κάτοχος») έχει αναλάβει τη δέσμευση να συμμορφώνεται με αντισταθμιστικά μέτρα για την προστασία των πληροφοριών από την πρόσβαση μη εξουσιοδοτημένων προσώπων. Τα αντισταθμιστικά μέτρα περιλαμβάνουν τουλάχιστον τα ακόλουθα:

α. οι πληροφορίες με διαβάθμιση RESTREINT UE/EU RESTRICTED δεν πρέπει να διαβάζονται σε δημόσιους χώρους, ούτε να αφήνονται αφύλακτες σε δωμάτια ξενοδοχείου ή σε οχήματα,

β. οι πληροφορίες με διαβάθμιση RESTREINT UE/EU RESTRICTED διατηρούνται ανά πάσα στιγμή υπό τον προσωπικό έλεγχο του κατόχου,

γ. οι πληροφορίες με διαβάθμιση RESTREINT UE/EU RESTRICTED, ενώ βρίσκονται εκτός του χώρου ασφάλειας, μεταφέρονται με τον τρόπο που περιγράφεται στο τμήμα 7 του παρόντος παραρτήματος,

δ. τα έγγραφα φυλάσσονται σε κατάλληλο, κλειδωμένο έπιπλο γραφείου όταν δεν διαβάζονται ή συζητούνται,

ε. οι πόρτες της αίθουσας παραμένουν κλειστές κατά τη διάρκεια της ανάγνωσης ή της συζήτησης του εγγράφου,

στ. τα στοιχεία του εγγράφου δεν συζητούνται τηλεφωνικώς σε μη ασφαλή γραμμή, ή σε επικοινωνία φωνής/βίντεο μέσω IP με σύνδεση που δεν είναι κρυπτογραφημένη με εγκεκριμένη λύση, ή σε μη κρυπτογραφημένο ηλεκτρονικό μήνυμα ή σε ηλεκτρονικό μήνυμα κρυπτογραφημένο με μη εγκεκριμένη λύση,

ζ. οι κινητές συσκευές πρέπει να είναι κλειστές (ή να τίθενται σε λειτουργία πτήσης) κατά τη διάρκεια συζήτησης του εγγράφου,

η. το έγγραφο μπορεί να φωτοτυπηθεί ή να σαρωθεί μόνο σε αυτόνομο (που δεν είναι συνδεδεμένο σε δίκτυο) ή πιστοποιημένο εξοπλισμό,

θ. ο χειρισμός και η προσωρινή διατήρηση του εγγράφου εκτός χώρου ασφάλειας διαρκεί μόνο τον ελάχιστο αναγκαίο χρόνο,

ι. ο κάτοχος δεν πετάει το διαβαθμισμένο έγγραφο, αλλά το επιστρέφει για αποθήκευση σε χώρο ασφάλειας ή διασφαλίζει ότι καταστρέφεται σε εγκεκριμένο καταστροφέα εγγράφων.

4. Αποθήκευση

Οι πληροφορίες με διαβάθμιση RESTREINT UE/EU RESTRICTED σε έντυπη μορφή, συμπεριλαμβανομένων των αφαιρούμενων μέσων αποθήκευσης με μη κρυπτογραφημένες πληροφορίες ή με πληροφορίες κρυπτογραφημένες με μη εγκεκριμένη λύση κρυπτογράφησης, αποθηκεύονται σε κλειδωμένα έπιπλα γραφείου σε χώρο ασφάλειας. Μπορούν να αποθηκεύονται προσωρινά εκτός χώρου ασφάλειας, υπό την προϋπόθεση ότι ο κάτοχος έχει αναλάβει τη δέσμευση να συμμορφώνεται με τα σχετικά αντισταθμιστικά μέτρα, όπως προβλέπεται στο δεύτερο μέρος του τμήματος 3 του παρόντος παραρτήματος.

5. Διανομή και κοινοποίηση

Ο χειρισμός και η διαχείριση, συμπεριλαμβανομένης της διανομής πληροφοριών με διαβάθμιση RESTREINT UE/EU RESTRICTED, αποτελούν ευθύνη του κατόχου.

Δεν επιτρέπεται η κοινοποίηση πληροφοριών με διαβάθμιση RESTREINT UE/EU RESTRICTED χωρίς την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

6. Ηλεκτρονική διαβίβαση

Οι λεπτομέρειες της ηλεκτρονικής διαβίβασης πληροφοριών με διαβάθμιση RESTREINT UE/EU RESTRICTED εντός των εσωτερικών κυβερνητικών δικτύων των Ηνωμένων Πολιτειών αποφασίζονται κατά περίπτωση με διαβούλευση μεταξύ των μερών.

7. Μεταφορά πληροφοριών με διαβάθμιση RESTREINT UE/EU RESTRICTED

Ανάλογα με τα διαθέσιμα μέσα ή τις ιδιαίτερες συνθήκες, πληροφορίες με διαβάθμιση RESTREINT UE/EU RESTRICTED μπορούν να μεταφέρονται υλικώς με το χέρι, υπό τη μορφή έντυπων εγγράφων ή σε αφαιρούμενα μέσα αποθήκευσης.

Μια αποστολή μπορεί να περιέχει περισσότερες από μία πληροφορίες με διαβάθμιση RESTREINT UE/EU RESTRICTED, υπό την προϋπόθεση ότι τηρείται η αρχή της ανάγκης γνώσης.

Η χρησιμοποιούμενη συσκευασία εξασφαλίζει ότι το περιεχόμενο δεν είναι ορατό. Οι πληροφορίες με διαβάθμιση RESTREINT UE/EU RESTRICTED μεταφέρονται σε αδιαφανή συσκευασία, για παράδειγμα σε φάκελο, αδιαφανή θήκη ή χαρτοφύλακα. Το εξωτερικό της συσκευασίας δεν φέρει καμία ένδειξη της φύσης ή του επιπέδου διαβάθμισης του περιεχομένου της. Η εσωτερική συσκευασία, αν χρησιμοποιείται τέτοια, φέρει τη σήμανση RESTREINT UE/EU RESTRICTED. Τόσο στην εξωτερική όσο και στην τυχόν εσωτερική συσκευασία αναγράφονται το όνομα, ο τίτλος της θέσης εργασίας και η διεύθυνση του παραλήπτη για τον οποίο προορίζεται η αποστολή, καθώς και διεύθυνση επιστροφής για την περίπτωση που δεν καταστεί δυνατή η παράδοση της αποστολής.

Τυχόν περιστατικά ασφάλειας σε συνάρτηση με πληροφορίες με διαβάθμιση RESTREINT UE/EU RESTRICTED οι οποίες μεταφέρονται από εξουσιοδοτημένο προσωπικό ή ταχυμεταφορείς κοινοποιούνται προς περαιτέρω διερεύνηση στον ΤΥΑ του ΕΟΔ και στην αρχή ασφάλειας της βάσης εκτόξευσης των Ηνωμένων Πολιτειών.

Τα αφαιρούμενα μέσα αποθήκευσης που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά πληροφοριών με διαβάθμιση RESTREINT UE/EU RESTRICTED συνοδεύονται από δελτίο αποστολής στο οποίο καταγράφονται τα αφαιρούμενα μέσα αποθήκευσης που περιέχουν τις διαβαθμισμένες πληροφορίες, καθώς και όλα τα αρχεία που περιέχονται σ' αυτά, ώστε να είναι σε θέση ο παραλήπτης να πραγματοποιήσει τις αναγκαίες επαληθεύσεις.

Στα μέσα είναι αποθηκευμένα μόνο τα απαραίτητα έγγραφα. Για παράδειγμα, σε ένα κλειδί USB θα πρέπει να είναι αποθηκευμένες όλες οι διαβαθμισμένες πληροφορίες που προορίζονται για τον ίδιο παραλήπτη. Ο αποστολέας λαμβάνει υπόψη ότι η αποθήκευση μεγάλου όγκου διαβαθμισμένων πληροφοριών σε τέτοιο μέσο μπορεί να επιβάλλει υψηλότερο επίπεδο διαβάθμισης για το μέσο συνολικά.

Μόνο αφαιρούμενα μέσα αποθήκευσης που φέρουν την κατάλληλη σήμανση διαβάθμισης χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά πληροφοριών με διαβάθμιση RESTREINT UE/EU RESTRICTED. Εάν οι πληροφορίες είναι κρυπτογραφημένες με εγκεκριμένη λύση, δεν απαιτείται σήμανση των αφαιρούμενων μέσων.

8. Αναπαραγωγή

Η αναπαραγωγή πληροφοριών με διαβάθμιση RESTREINT UE/EU RESTRICTED πρέπει να πραγματοποιείται από τον χειριστή και να περιορίζεται στις αυστηρές επιχειρησιακές ανάγκες, και υπό την προϋπόθεση ότι ο φορέας προέλευσης δεν έχει επιβάλει προειδοποιήσεις. Ο χειριστής του εγγράφου τηρεί αρχείο σχετικά με τη διανομή που πραγματοποιεί.

9. Καταστροφή και διαγραφή πληροφοριών με διαβάθμιση RESTREINT UE/EU RESTRICTED

Μόνο οι καταστροφείς εγγράφων επιπέδου 4 του προτύπου DIN 32757 και επιπέδου 5 του προτύπου DIN 66399, ή ισοδύναμου, είναι κατάλληλοι για την καταστροφή εγγράφων με διαβάθμιση RESTREINT UE/EU RESTRICTED. Τα έγγραφα που έχουν κατατεμαχιστεί από εγκεκριμένους καταστροφείς εγγράφων μπορούν να απορρίπτονται ως συνήθη απορρίμματα γραφείου.

Όλα τα μέσα και οι συσκευές που περιέχουν πληροφορίες με διαβάθμιση RESTREINT UE/EU RESTRICTED πρέπει να «καθαρίζονται» δεόντως από εμπιστευτικά στοιχεία κατά τη λήξη της διάρκειας ζωής τους. Τα ηλεκτρονικά δεδομένα καταστρέφονται ή διαγράφονται από τους πόρους τεχνολογίας των πληροφοριών και από τα σχετικά μέσα αποθήκευσης κατά τρόπο που να παρέχει εύλογη βεβαιότητα ότι οι πληροφορίες δεν μπορούν να ανακτηθούν. Με τον «καθαρισμό» από εμπιστευτικά στοιχεία αφαιρούνται τα δεδομένα από τη συσκευή αποθήκευσης και επίσης αφαιρούνται όλες οι ετικέτες, οι σημάνσεις και τα αρχεία καταγραφής δραστηριοτήτων.

10. Αποχαρακτηρισμός

Πληροφορίες με διαβάθμιση RESTREINT UE/EU RESTRICTED δεν αποχαρακτηρίζονται χωρίς την άδεια της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.